



GEK.MEE.5SV.C0xx

5SV6 COM

Brandschutzschalter mit Messfunktion
Interruttore di protezione fuoco con contatore
Fire circuit breaker with measuring function

A First Class Product of Europe
A company from South Tyrol

Zum Handbuch
Al Manuale
To the manual



link.my-gekko.com/050

myGEKKO | Ekon GmbH
St. Lorenznerstraße 2
I-39031 Bruneck
T. +39 0474 551 820

myGEKKO | EKON Vertriebs GmbH
Fürstenrieder Straße 279a
D-81377 München
T. +49 8921 5470711

info@my-gekko.com
www.my-gekko.com



DE

Produktbeschreibung

Der **Energiezähler 5SV6 mit Brand-/Leitungsschutzschalter (AFDD/LS), Kommunikations- und Messfunktion** für den REG Einbau ermöglicht die Erfassung von Messwerten und Statusinformationen und kann die erfassten Daten kabellos an das Powercenter 1000 (GEK.MEE.7KN.0001) weiterleiten. Zusätzlich kann er noch als Brandschutz- bzw. Leitungsschutzschalter verwendet werden.

Sicherheit **VORSICHT! Elektrische Spannung!**

Im Innern des Geräts befinden sich ungeschützte spannungsführende Bauteile. Die VDE-Bestimmungen beachten. Alle zu montierenden Leitungen spannungslos schalten und Sicherheitsvorkehrungen gegen unbeabsichtigtes Einschalten treffen. Das Gerät bei Beschädigung nicht in Betrieb nehmen. Das Gerät bzw. die Anlage außer Betrieb nehmen und gegen unbeabsichtigten Betrieb sichern, wenn anzunehmen ist, dass ein gefahrloser Betrieb nicht mehr gewährleistet ist. Das Gerät ist ausschließlich für den sachgemäßen Gebrauch bestimmt. Bei jeder unsachgemäßen Änderung oder Nichtbeachten der Bedienungsanleitung erlischt jeglicher Gewährleistungs- oder Garantieanspruch. Nach dem Auspacken ist das Gerät unverzüglich auf mechanische Beschädigungen zu untersuchen. Wenn ein Transportschaden vorliegt, ist unverzüglich der Lieferant davon in Kenntnis zu setzen. Das Gerät darf nur als ortsfeste Installation betrieben werden, das heißt nur in montiertem Zustand und nach Abschluss aller Installations- und Inbetriebnahmearbeiten und nur im dafür vorgesehenen Umfeld. Für Änderungen der Normen und Standards nach Erscheinen der Bedienungsanleitung ist Ekon GmbH nicht haftbar.

Technische Daten

Parameter	Wert
Abmessungen	B x H x T / 18 x 90 x 76 mm
Einbautiefe	70 mm
Montageart	REG Montage
REG Aufbau Einheiten	1
Gewicht	120 g
Betriebstemperatur	-25 bis +60 °C
Lagertemperatur	-40 bis +75 °C
Polzahl	1P+N
aufgenommene Scheinleistung der Spannungsversorgung	0,4 V*A
Auslösecharakteristikkategorie	C
mechanische Lebensdauer	10 000
elektrische Lebensdauer	7 500
Überspannungskategorie	III
Verschmutzungsgrad	2
Zertifizierungen	IEC 61373, IEC 60068-2-6, DIN EN 61346-2 (F), IEC 81346-2:2009 (F), IEC 61010-2-030, IEC61557-12, IEC62053-22, IEC62053-23

Zusätzliche **technische Daten** finden Sie im SIOS. Siehe QR-Code und Modelltabelle auf der Rückseite.

IT

Descrizione del prodotto

Il **contatore di energia 5SV6, compatto e con interruttore antincendio/magnetotermico (AFDD/LS) dotato di funzione di comunicazione e misurazione** per il montaggio su guida DIN, consente di rilevare i valori di misurazione e le informazioni di stato e di inoltrare i dati acquisiti al Powercenter 1000 (GEK.MEE.7KN.0001) in modalità wireless. Inoltre, può essere utilizzato come interruttore antincendio o di protezione di linea.

Sicurezza **ATTENZIONE! Tensione elettrica!**

All'interno dell'apparecchio sono presenti componenti sotto tensione non protetti. Attenersi alle specifiche della norma VDE. Scollegare i cavi da montare dall'alimentazione elettrica e adottare tutte le misure necessarie per impedire un reinserimento accidentale. Non mettere in funzione l'apparecchio danneggiato. Spegnerne l'apparecchio e/o l'impianto e assicurarolo contro il reinserimento accidentale se si sospetta che non possa più essere garantito un funzionamento sicuro. L'apparecchio deve essere utilizzato esclusivamente in modo conforme alle normative. In caso di modifiche improprie o mancata osservanza delle istruzioni per l'uso, decade qualsiasi forma di garanzia. Dopo il disimballaggio, l'apparecchio deve essere immediatamente controllato per verificare la presenza di eventuali danni meccanici. In caso di danni da trasporto, informare tempestivamente il fornitore. L'apparecchio deve essere utilizzato unicamente come installazione fissa, ovvero dopo essere stato montato, al termine di tutti gli interventi di installazione e di messa in funzione necessari e solo nel contesto previsto. Ekon srl declina ogni responsabilità per eventuali modifiche delle norme e degli standard intervenute dopo la pubblicazione delle istruzioni per l'uso.

Dati tecnici

Parametri	Valore
Dimensioni	L x A x P / 18 x 90 x 76 mm
Profondità di montaggio	70 mm
Tipo di montaggio	Montaggio su guida DIN
Unità di montaggio su guida DIN	1
Peso	120 g
Temperatura di esercizio	-25 a +60 °C
Temperatura di conservazione	-40 a +75 °C
Numero di poli	1P+N
Potenza apparente assorbita dall'alimentatore	0,4 V*A
Classe di caratteristica di scatto	C
Durata meccanica	10 000
Durata elettrica	7 500
Categoria di sovratensione	III
Grado di inquinamento	2
Certificazioni	IEC 61373, IEC 60068-2-6, DIN EN 61346-2 (F), IEC 81346-2:2009 (F), IEC 61010-2-030, IEC61557-12, IEC62053-22, IEC62053-23

Ulteriori **dati tecnici** sono disponibili nel SIOS. Vedere il codice QR e la tabella dei modelli sul retro.

EN

Product description

The DIN rail mounted **5SV6 energy meter with fire/line protection switch (AFDD/LS), communication and measuring function** enables the logging of measured values and status information, and can transmit the logged data wirelessly to the Powercenter 1000 (GEK.MEE.7KN.0001). It can also be used as a fire protection or line protection switch.

Security **CAUTION! Electric voltage!**

The device contains unprotected live components. Observe the VDE regulations. Disconnect the cables to be installed from the power supply and take safety precautions against accidental switch-on. In case of damage do not start the device. Unplug the device or the plant from the power supply and take precautions against accidental switch-on as soon as you assume that operation of the unit under safe circumstances is no longer possible. The device is exclusively intended for appropriate use. Any improper use or non-observance of the operating instructions invalidates the right to claim under guarantee or warranty. After removing the packaging, check the condition of the unit to assure there is no mechanical damage. Inform the supplier immediately in case of transport damage. The unit is designed for fixed installations; this means that it can be used only mounted and after finishing all further installation and commissioning works, and only in the foreseen environment. Ekon is not liable for modifications of the applied norms and standards after the publication of the operating instructions.

Technical data

Parameters	Value
Dimensions	W x H x D / 18 x 90 x 76 mm
Installation depth	70 mm
Installation method	DIN rail mounting
DIN rail mounting units	1
Weight	120 g
Operating temperature	-25 to +60 °C
Storage temperature	-40 to +75 °C
Number of poles	1P+N
Apparent power consumed by the power supply	0.4 V*A
Tripping characteristic class	C
Mechanical durability	10 000
Electrical durability	7 500
Surge category	III
Pollution level	2
Certifications	IEC 61373, IEC 60068-2-6, DIN EN 61346-2 (F), IEC 81346-2:2009 (F), IEC 61010-2-030, IEC61557-12, IEC62053-22, IEC62053-23

Additional **technical data** can be found in the SIOS. See QR code and model table on the back.

Installationsanleitung / Istruzione di installazione / Installation guide

1

DE Montage:

Der Leitungsschutzschalter wird auf einer DIN Schiene in Reichweite des Powercenter verbaut.

IT Montaggio:

L'interruttore è installato su una guida DIN nel raggio d'azione del Powercenter.

EN Mounting:

The circuit breaker is installed on a DIN rail within range of the Powercenter.

2

DE Anschluss:

Die Stromversorgung wird oben angeschlossen. Der zu schützende Stromkreis wird unten angeschlossen.

IT Collegamento:

L'alimentazione è collegata in alto. Il circuito da proteggere è collegato in basso.

EN Connection:

The power supply is connected at the top. The circuit to be protected is connected at the bottom.

3

DE Konfiguration:

Laden Sie sich die SENTRON Konfigurationsapp auf ihr Smartphone herunter.

Fügen Sie in der App als erstes das 7KN Powercenter hinzu, falls nicht schon geschehen.

Wählen Sie ihr Powercenter in der App aus und fügen Sie dann, gleich dem Powercenter, die Leitungsschutzschalter mit dem Scannen der aufgedruckten QR-Codes hinzu.

Sobald die Leitungsschutzschalter mit dem Powercenter verbunden sind, können Sie dieses im myGEKKO OS im System Energiezähler hinzufügen. Für genaue Informationen konsultieren Sie das Handbuch.

IT Configurazione:

Scaricare l'applicazione di configurazione SENTRON sul proprio smartphone.

Nell'applicazione, aggiungere innanzitutto il Powercenter 7KN, se non lo si è ancora fatto.

Selezionare il Powercenter nell'app e aggiungere gli interruttori miniaturizzati scansionando i codici QR stampati su di loro.

Una volta collegati gli interruttori al Powercenter, è possibile aggiungerlo al sistema operativo myGEKKO nel sistema Energy Meter. Per informazioni dettagliate, consultare il manuale.

EN Configuration:

Download the SENTRON configuration app to your smartphone.

In the app, first add the 7KN Powercenter if you have not already done so.

Select your Powercenter in the app and then add the circuit breakers by scanning the QR codes printed on them.

Once the circuit breakers are connected to the Powercenter, you can add the Powercenter to the myGEKKO OS in the Energy Meter system. For detailed information, consult the manual.

DE Lieferumfang:

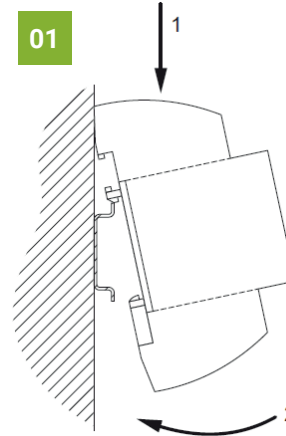
- › Schutzschalter
- › Produktblatt

IT Contenuti:

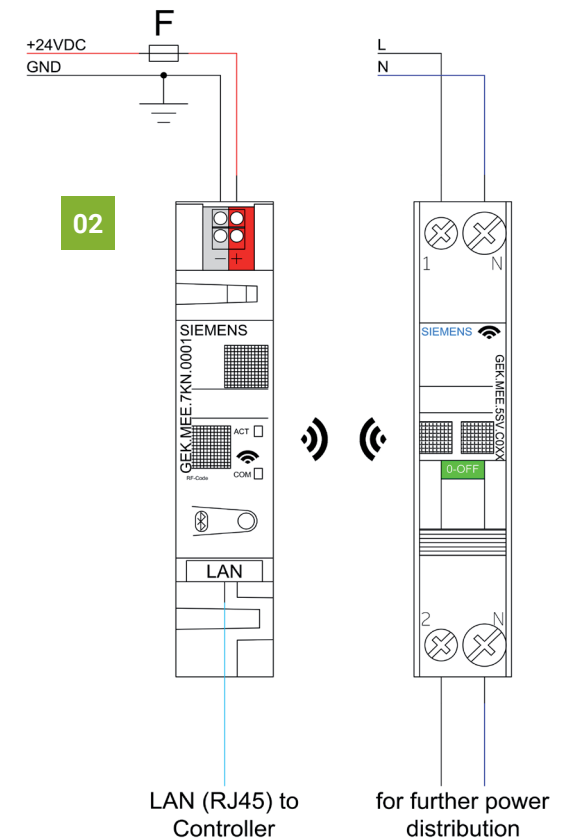
- › Interruttore
- › Scheda tecnica

EN Contents:

- › Circuit breaker
- › Product sheet



SENTRON Configuration App



LAN (RJ45) to Controller

for further power distribution

SIEMENS
Industry Online
Support (SIOS)



link.my-gekko.com/060

Chara.	Value	myGEKKO Art.	SIEMENS Art.
C	6A	GEK.MEE.5SV.C006	5SV6016-7MC06
C	10A	GEK.MEE.5SV.C010	5SV6016-7MC10
C	13A	GEK.MEE.5SV.C013	5SV6016-7MC13
C	16A	GEK.MEE.5SV.C016	5SV6016-7MC16
C	20A	GEK.MEE.5SV.C020	5SV6016-7MC20
C	25A	GEK.MEE.5SV.C025	5SV6016-7MC25
C	32A	GEK.MEE.5SV.C032	5SV6016-7MC32